

# GEMEINDENACHRICHTEN

Aschach an der Donau

Dezember 2015

## Aus dem Inhalt:

- **Vorwort des Bürgermeisters**
- **Mitteilungen der Gemeinde**
- **Jubiläen und Ehrungen**
- **Kindergarten**
- **Schulen**
- **Aus der Chronik**



Wir bedanken uns bei den Aschacher Nahversorgern, insbesondere bei Frau Mag. Christine Hultsch und bei Frau Susanne Sebinger für die gelungene, weihnachtliche Gestaltung der leerstehenden Auslageflächen im Ortszentrum.

Ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch  
ins Jahr 2016  
wünschen Ihnen  
der Bürgermeister, die Mandatäre und die  
MitarbeiterInnen  
der Marktgemeinde  
Aschach an der Donau

**Das  
Gemeindeamt  
ist am  
24. u. 31. 12. 2015  
geschlossen.**

**Ansonsten stehen  
wir Ihnen gerne  
während der  
Öffnungszeiten  
zur Verfügung.**

## Gemeinderat und Ausschüsse

Am 2. November 2015 fand konstituierende Sitzung des Gemeinderates statt. Bürgermeister Ing. Fritz Knierzinger und die beiden Vizebürgermeister Franz Weichselbaumer und Christoph Haider wurden durch Bezirkshauptmann HR Dr. Michael Slapnicka angelobt. Die Angelobung der weiteren Gemeinderäte und der anwesenden Ersatzmitglieder wurde im Anschluss durch Bürgermeister Knierzinger vorgenommen.

Der Gemeinderat, Gemeindevorstand und die Ausschüsse für die Periode 2015—2021 setzen sich wie folgt zusammen:

### Gemeinderat:

#### ÖVP—11 Mandate:

- Bgm. Ing. Fritz Knierzinger (ÖVP)  
 1. Vzbgm. Franz Weichselbaumer (ÖVP)  
     Franz Paschinger (ÖVP)  
     Rosemarie Schwantner (ÖVP)  
     Christoph Knierzinger (ÖVP)  
     Christian Schlagintweit (ÖVP)  
     Herbert Hofer (ÖVP)  
     Johann Rechberger (ÖVP)  
     Anita Leitner (ÖVP)  
 Ing. Gerhard Buchroithner (ÖVP)  
 Manfred Perndorfer (ÖVP)

#### FPÖ—6 Mandate

2. Vzbgm. Christoph Haider (FPÖ)  
 Mag. Roman Haider (FPÖ)  
 Herwig Hosiner (FPÖ)  
 Elisabeth Harrer (FPÖ)  
 Mag. Manuel Gaadt (FPÖ)  
 Thomas Radler (FPÖ)

#### SPÖ—(5 Mandate)

- Josef Jäger (SPÖ)  
 Ing. Matthias Lucan (SPÖ)  
 Ing. Robert Peter (SPÖ)  
 Ramona Frandl (SPÖ)  
 Groiss Dietmar jun. (SPÖ)

#### GRÜNE—(3 Mandate)

- Dr. Judith Wassermair (GRÜNE)  
 Johannes Wassermair (GRÜNE)  
 Beatrix Bachmayer (GRÜNE)

### Sozialausschuss

- Obmann Josef Jäger (SPÖ)  
 Rosemarie Schwantner (ÖVP)  
 Florian Stadler (ÖVP)  
 Christian Schlagintweit (ÖVP)  
 Thomas Wagner (FPÖ)  
 Elisabeth Harrer (FPÖ)  
 Beatrix Bachmayer (GRÜNE)

### Umweltausschuss

- Obfrau: Dr. Judith Wassermair (GRÜNE)  
 Rosemarie Schwantner (ÖVP)  
 Manfred Perndorfer (ÖVP)  
 Ing. Gerhard Buchroithner (ÖVP)  
 David Krammer (FPÖ)  
 Patrick Steinbauer (FPÖ)  
 Dietmar Groiss sen. (SPÖ)

### Gemeindevorstand:

- Bgm. Fritz Knierzinger (ÖVP)  
 1. Vzbgm. Franz Weichselbaumer (ÖVP)  
 2. Vzbgm. Christoph Haider (FPÖ)  
     Franz Paschinger (ÖVP)  
     Herwig Hosiner (FPÖ)  
     Ing. Robert Peter (SPÖ)  
 Dr. Judith Wassermair (GRÜNE)

### Prüfungsausschuss

- Obmann: Mag. Manuel Gaadt (FPÖ)  
 Stellv.: Johannes Wassermair (GRÜNE)  
 Johann Rechberger (ÖVP)  
 Helmuth Gillich (SPÖ)

### Kulturausschuss

- Obmann: Franz Paschinger (ÖVP)  
 Stellv.: Anita Leitner (ÖVP)  
 Claudia Witzeneder (ÖVP)  
 Thomas Radler (FPÖ)  
 Wolfgang Dieplinger (FPÖ)  
 Ing. Matthias Lucan (SPÖ)  
 Johannes Wassermair (GRÜNE)

### Bauausschuss:

- Obmann: Franz Weichselbaumer (ÖVP)  
 Stellv.: Herbert Hofer (ÖVP)  
 Franz Paschinger (ÖVP)  
 Herwig Hosiner (FPÖ)  
 Thomas Radler (FPÖ)  
 Ing. Robert Peter (SPÖ)  
 Ing. Werner Schalek (GRÜNE)

### Schulausschuss

- Obmann: Christoph Haider (FPÖ)  
 Stellv.: Herbert Hofer (ÖVP)  
 Christian Schlagintweit (ÖVP)  
 Petra Hirschberg (ÖVP)  
 Thomas Wagner (FPÖ)  
 Dietmar Groiss jun. (SPÖ)  
 Bekim Thaqi (GRÜNE)



Der Gemeinderat für die Periode 2015—2021



**Liebe Aschacherinnen, liebe Aschacher!**

### Neuer Gemeinderat

Im Beisein von Bezirkshauptmann Dr. Michael Slapnicka erfolgte bei der konstituierenden Sitzung am 2. November die Angelobung des neuen Gemeinderates. Ich danke allen, die sich neu bzw. erneut in den Dienst der Öffentlichkeit stellen, ein Mandat im Gemeinderat übernommen haben oder in den Ausschüssen mitarbeiten. Die Tatsache, dass in Zukunft viele neue Gesichter im Gemeinderat mitarbeiten werden, ist sehr erfreulich. Auf meinen Vorschlag hin wird es - zusätzlich zum gesetzlich vorgesehenen Prüfungsausschuss - wieder fünf Ausschüsse geben. Damit ist gesichert, dass jede der im Gemeinderat vertretenen Parteien die Leitung eines Ausschusses verantwortet. Die Agenden der Ausschüsse sind gegenüber bisher leicht geändert. Auch die Funktion des zweiten Vizebürgermeisters wurde beibehalten. Näheres dazu finden Sie auf der gegenüberliegenden Seite.

### Die kommenden Jahre

In meiner Antrittsrede habe ich auch Ziele und Aufgaben für die nächsten 6 Jahre präzisiert. Daran zu arbeiten und für Entscheidungen die nötigen Mehrheiten im Gemeinderat zu erhalten ist Auftrag für mich. Im Wesentlichen sind es folgende Themen:

Abschluss der Bauhofkooperation mit Hartkirchen, Pupping und Stroheim; Realisierung eines für Aschach passenden Hochwasserschutzes; weitere Straßen- und Kanalsanierungen; Wiederaufnahme der Gespräche und Abschluss der Schulkooperation mit Hartkirchen einschließlich Sanierung der Schulturnhalle; Verbesserung des Kinderbetreuungsangebotes (Krabbelstube, Kindergarten); Gesamtverkehrskonzept für Aschach (Lösungen für den Schwerverkehr, Parkplatzsituation); Bauland für Wohnungen und Eigenheime verfügbar machen; Aschach als Ort für Besucher und Touristen noch attraktiver und schöner machen. All diese Vorhaben möchte ich - so wie auch in der Vergangenheit - ohne weitere Verschuldung umsetzen. Mit Ausnahme der nächsten Etappe der Kanalsanierung sollte das auch gelingen.

### Herausforderung Flüchtlinge

Was auch Aschach in nächster Zeit beschäftigen wird, ist

die Flüchtlingsunterbringung. Bis dato wurden drei Objekte geprüft und für geeignet erklärt. Nachdem die ÖBB die leerstehende Wohnung im Bahnhofsgelände nicht zur Verfügung stellen, bemühte sich der Bezirkshauptmann im Auftrag der Bürgermeister des Bezirkes um weitere Unterbringungsmöglichkeiten. Aktuell wurde das Haus in der Schiffergasse 1 zum Zwecke der Unterbringung von Flüchtlingen von einer Privatperson erworben und für geeignet befunden. Die nötigen Umbauarbeiten sind im Gange und der Bezug wird voraussichtlich Anfang Jänner erfolgen. Ein weiteres Wohnhaus, welches für diesen Zweck zur Verfügung gestellt wird, wird gerade einer Prüfung unterzogen. Angesichts der dramatischen Ereignisse sind alle Gemeinden aufgerufen, sich im Rahmen ihrer Möglichkeiten an einer humanitären Lösung zu beteiligen. Die Gemeinde Aschach verfügt derzeit selbst über keine geeigneten Objekte in ihrem Besitz. Die Wohnungen in gemeindeeigenen Gebäuden sind langfristig vermietet. Das heißt, dass nur eine Unterbringung in privat zur Verfügung gestellten Objekten in Frage kommt. Welche Unterstützung bei der Betreuung die Gemeinde bieten kann, muss im Anlassfall im Sozialausschuss beraten und vom Gemeinderat entschieden werden.

**In wenigen Wochen endet dieses Jahr und wir feiern Weihnachten. Für die kommenden Feiertage und das Jahr 2016 wünsche ich Ihnen alles Gute, sowie Glück und viel Gesundheit. Ich möchte es auch nicht verabsäumen, mich bei meinen MitarbeiterInnen im Gemeindedienst und bei der Gemeindevertretung herzlich für die geleistete Arbeit im abgelaufenen Jahr zu bedanken. Für die zu bewältigenden Herausforderungen und Aufgaben wünsche ich uns allen viel Kraft und Erfolg.**

Ihr Bürgermeister

### Agenden der Ausschüsse im Detail:

- **Bauausschuss**— Angelegenheiten der Ortsentwicklung und Raumplanung, Bauen (Wohn-, Kanal-, Wasser- und Straßenbau) und Verkehr sowie Gemeindeeigene Gebäude
- **Umweltausschuss**—Umwelt und Lebensraum
- **Sozialausschuss**—Sozial-, Wohnungs-, Familien-, Senioren- und Gesundheitsangelegenheiten sowie Integration
- **Schulausschuss**—Schul- und Kindergartenangelegenheiten
- **Kulturausschuss**—Kultur-, Vereins-, Jugend- und Sportangelegenheiten
- **Prüfungsausschuss**—Überprüfung der Gemeindegebarung



## Schnupper-Training für Anfänger für den Jedermann-Triathlon

Beim Triathlon werden die drei Sportarten Schwimmen, Radfahren und Laufen nacheinander ausgeübt. Als Einstieg für interessierte Personen eignet sich besonders der Hartkirchner Jedermann-Triathlon.

Dieses Training richtet sich an alle, die gerne einmal am Hartkirchner Jedermann-Triathlon teilnehmen wollen und in das Schwimmen, das Radfahren und Laufen hineinschnuppern wollen. Im Vordergrund steht dabei die Freude an der Bewegung (und nicht ein Sieg bei diesem Bewerb). Jeder kann die Intensität des Trainings individuell wählen und sich dabei entwickeln. Wir möchten das Interesse unterstützen und freuen uns auf viele nette Trainingsabende.

Starttermin: 30. Nov. 2015 um 18:30 im Hallenbad Haibach. Nach einführenden Informationen im Mehrzwecksaal werden wir gleich mit dem Schwimmen beginnen.

Falls sie am ersten Termin verhindert sind, aber gerne mitmachen wollen, ist ein Einstieg jederzeit möglich. Um besser planen zu können, bitten wir um Anmeldung unter: [ma-ger.gerlinde@gmail.com](mailto:ma-ger.gerlinde@gmail.com).

**Regelmäßige Bewegung ist die beste Gesundheitsvorsorge!**



### Winterdienst -Schneeräumung

Da die kalte Jahreszeit vor der Tür steht, möchten wir wiederum einige grundsätzliche Dinge im Hinblick auf den Winterdienst der Gemeinde in Erinnerung rufen.

Laut den gesetzlichen Bestimmungen des § 93 der Straßenverkehrsordnung haben Liegenschaftseigentümer für die Schneeräumung auf angrenzenden Gehsteigen (und wenn kein Gehsteig vorhanden, 1 m der Straßenstraßenfläche entlang der Grundstücksgrenze) aufzukommen und tragen in diesem Bereich auch die Haftung.

Wenn die Räumung auf Gehsteigen durch die Gemeinde durchgeführt wird, wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass dies eine Serviceleistung darstellt, jedoch die Anrainer nicht von den gesetzlichen Pflichten/der Haftung entbindet.

Leider wird immer wieder festgestellt, dass manche Hausbesitzer den Schnee aus dem Bereich ihrer Zufahrten einfach auf die öffentliche Straße „entsorgen“. Dies ist nicht nur verboten, es stellt auch ein massives Problem für Verkehrsteilnehmer und Räumdienst dar.

Weitere Probleme kann es für den Räumdienst durch unachtsam abgestellte Fahrzeuge geben. Es sollte im Winter vermehrt darauf geachtet werden, Autos nur auf gekennzeichneten Parkplätze bzw. auf privaten, gebäudebezogenen Stellplätzen abzustellen.

Die Mitarbeiter des Bauhofs werden sich auch in diesem Winter wieder bemühen, den Winterdienst zur Zufriedenheit aller AschacherInnen durchzuführen. Gleichzeitig bitten wir aber auch um Verständnis, dass nicht alle Verkehrswege zur selben Zeit geräumt werden können und einem Räum-/Streuplan unterworfen sind.



### Veranstaltungen des Familienbundes Eferding

#### **Kinderbetreuung – Kleinkindgruppe von 1,5 bis 4 Jahren – steuerlich absetzbar**

Betreuung möglich: Mo und Mi, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr

#### **Geburtsvorbereitungskurs für Frauen und Paare ab der 24. SSW**

Termin: 13. Jänner, 19.00 bis 20.30 Uhr, 5 mal + ein Stillvormittag am 26. Jänner um 9.00 Uhr

#### **Yogakurs für Schwangere**

Termin: Do, 21. Jänner, 17.30 bis 18.30 Uhr, 6 mal

#### **Rückbildungsgymnastik**

Termin: Fr, 29. Jänner, 9.30 bis 10.30 Uhr, 5 mal

#### **Kangatraining – Fitness mit dem Baby**

Termin: Do, 14. Jänner, 9.00 bis 10.00 Uhr, 8 mal

#### **Offene Stillgruppe**

Termine: 15. Dezember, 19. Jänner, jew. von 9 bis 11 Uhr

#### **Babymassagekurs**

Termin: Di, 12. Jänner, 9.00 bis 11.00 Uhr

#### **Diverse Spielgruppen für Babys und Kleinkinder ab 4. Jänner**

#### **Bewegungszwerge (Eltern-Kind-Turnen) für Kinder von 3- 6 Jahren in Begleitung**

Termin: Do, 7. Jänner bis 17. März, 16 bis 17 Uhr, 10 mal  
Ort: Turnsaal der VS Eferding Nord

#### **Kinderkochkurs für Kinder ab 6 Jahren „Heute wird die Küche bunt“**

Termin: Sa, 23. Jänner, 9.30 bis 12.30 Uhr

#### **Kinderyoga für Kinder von 5 bis 8 Jahren**

Termin: Mi, 13. Jänner, 15.00 bis 16.30 Uhr

#### **Vortrag: „Pubertät – und plötzlich wird alles ganz anders“**

Termin: Di, 2. Februar, 19.00 Uhr

#### **Bauchtanzworkshop: „Der Tanz aus der Mitte“ mit Frau Elisabeth Loidl**

Termin: Fr, 29. Jänner, 18.00 bis 21. Uhr

#### **Workshop „Starke Väter für starke Kinder“**

Termin: Mi, 27. Jänner, 19 bis 22 Uhr in der VS Hartkirchen

#### **Weitere Veranstaltungen auf unserer Homepage:**

[www.ooe.familienbund.at](http://www.ooe.familienbund.at)

#### **Anmeldungen und Infos unter Tel. 07272/5703**

e-mail: [fbz.eferding@ooe.familienbund.at](mailto:fbz.eferding@ooe.familienbund.at),  
Adresse: Starhembergstr. 7, 4070 Eferding

### Schnuppern in der Welt der Erwachsenen Berufserkundungstag der 4. Klasse

Betriebe aus Aschach und Umgebung gaben unseren Schülern am 11. November Gelegenheit, den Berufsalltag kennen zu lernen. Einen Tag lang konnten sie in die Arbeitswelt hinein schnuppern.

Ich bedanke mich bei den Firmen, die dieses Projekt aus dem Fach „Berufsorientierung“ heuer unterstützten: Apotheke Aschach; Kindergarten Aschach; Spar Aschach; Haargalerie Aschach; Prehofer Aschach; Firma Gruber, Hartkirchen; Firma Rora, Feldkirchen; Firma Steckbauer, Hinzenbach; Firma Rosenbauer, Leonding



### Wo gibt's denn so was? SchülerInnen kommen am Nachmittag freiwillig zur Schule.

Ein besonderes Angebot der Neuen Mittelschule Aschach ist auch heuer wieder die „Lernwerkstatt“. Bis zu 22 Schüler kommen freiwillig an drei Nachmittagen zu dieser Stunde. Von 15.30 – 16.30 steht den SchülerInnen eine Fachlehrkraft zur Verfügung.

Teilnahmebedingung: Wer kommt, muss lernen wollen.

### Welche Schule ist die Richtige für mein Kind? - Entscheidungszeit für SchülerInnen und Eltern der 4. Klasse Volksschule

Was bietet die Neue Mittelschule Aschach?

- + Kurzer Schulweg – keine Fahrzeiten – mehr Freizeit
- + Kleine Schülergruppen – individuelle Betreuung
- + Soziales Lernen als Schwerpunkt
- + Lernwerkstatt
- + Engagiertes Lehrerteam
- + Talentförderkurse
- + EDV-Ausstattung in allen Klassen-Computerführerschein
- + Malraum nach Arno Stern
- + Projekte – Workshops – Musicalaufführungen
- + positives Schulklima

P.S.

Die Sicht unserer SchülerInnen über die Neue Mittelschule und andere wichtige Themen behandelt unsere Schülerzeitung „Ikarus“.

Mittlerweile gibt es bereits die 5. Ausgabe. Wer Interesse daran hat, wende sich an das Redaktionsteam aus der 2. und 3. Klasse bzw. den „Chefredakteur“ Lorenz Hutterer.

Alois Aichinger



Anlässlich des „Tag des Apfels“ am 13. November 2015 überbrachten uns Ortsbauernobmann Christoph Knierzinger und Ortsbäuerin Lea Hofer im Namen der Ortsbauernschaft eine Apfelspende. Wir bedanken uns herzlich für diesen wichtigen Beitrag zur gesunden Ernährung im Kindergarten.

Die Äpfel werden, sofern sie nicht direkt gegessen wurden, im Kindergarten weiterverarbeitet z. B. zu köstlichem Apfelmus oder Apfelkuchen.

### Illegale Sammlungen

Das Amt der Oö. Landesregierung hat die Gemeinde informiert, dass der „Österreichische Hilfsdienst Verein – ÖHD“ mit Sitz in Klagenfurt, der „Hilfs Fonds Österreich—HFÖ“ und der Verein „ProFilius“ mit Sitz in Bad Ischl derzeit Geldspendensammlungen in Oberösterreich durchführen.

Von Seiten der Oö. Landesregierung wurde keine Bewilligung für das Sammeln von Geldspenden in Form einer Haus- oder Straßensammlung im Bundesland Oberösterreich an obengenannte Vereine erteilt.

Gemäß § 1 Abs. 1 des Oö. Sammlungsgesetzes 1996 gilt als Sammlung die persönliche Aufforderung an eine Mehrheit von Personen zur Hingabe von Geld, wenn keine oder eine unverhältnismäßig geringfügige Gegenleistung in Aussicht gestellt wird und die Aufforderung im Umhergehen von Haus zu Haus an die darin befindlichen Personen gerichtet wird (Haussammlung) oder an allgemein zugänglichen Orten von Personen zu Person gerichtet wird (Straßensammlung).



Die Altstoffsammelzentren im Bezirk Eferding sind zur Weihnachtszeit an folgenden Tagen

### **GESCHLOSSEN:**

- Freitag, 25. Dezember 2015
- Samstag, 26. Dezember 2015
- Freitag, 1. Jänner 2016

Von 28. bis 30. Dezember 2015 und am Sa., 2. Jänner 2016 haben die ASZ normal geöffnet!

**Wir gratulieren zum  
Geburtstag**

und wünschen den Jubilaren  
alles Gute sowie  
Glück und Gesundheit  
auf ihrem weiteren Lebensweg.

**Das 70. Lebensjahr vollendeten:**

Adolf Rammelmüller, Abelstraße  
Anton Diessl, Weingartenweg  
Hildegard Reitinger, Billingerstraße  
Friedrich Fischer, Sommerberg

**Das 75. Lebensjahr vollendeten:**

Mariane Kemmettmüller, Am Kobl  
Maria Hofer, Grünauerstraße  
Karl Steinbauer, Ruprechting  
Walter Ringel, Berggasse

**Das 80. Lebensjahr vollendeten:**

Dr. Adolf Golker, Abelstraße  
Hermann Hörlesberger, Bahnhofstraße  
Inge Bauer, Berggasse  
Erich Allerstorfer, Jägerweg

**Das 85. Lebensjahr vollendete:**

Franziska Baumann, Freyhausstraße  
Hilda Knogler, Ruprechting  
Leopoldine Rammelmüller, Siernerstraße  
Margareta Bilek, Stelzhamerstraße  
Johann Geschwendtner, Ziegeleistraße

**Das 90. Lebensjahr vollendete:**

Maria Weichselbaumer, Löwengarten  
Leopoldine Nowak, Berggasse

**Weiters gratulieren wir:**

Stephan Paschinger, Sommerberg (93)  
Wilhelmine Hietzker, Stiftstraße (92)  
Helene Konrad, Freyhausstraße (91)



**Wir gratulieren den Eltern zur  
Geburt ihres Kindes:**

Atdhe und Nashibe Gashi  
zur Tochter Elsa  
Yehia Tawadrous und Magda Abdelsayed  
zur Tochter Skylar  
Roland Zauner und Irene Zauner-Leitner  
zur Tochter Teresa  
Herwig und Christina Hosiner  
zur Tochter Lore  
Mustafa und Violeta Hondozi  
zum Sohn Melik



**Wir gratulieren zur „Goldenen Hochzeit“:**

Günther und Ingeborg Steinschaden, Siernerstraße  
Leopold und Elfriede Eder, Grünauerstraße

**Wir gratulieren zur „Diamantenen Hochzeit“:**

Karl und Johanna Loipetsberger, Siernerstraße  
Heinrich und Paula Mitter, Weingartenweg



Unserem langjährigen Chronisten Johann Eggerstorfer wurde am 31. August 2015 die „Verdienstmedaille des Landes Oberösterreich“ von LH Dr. Josef Pühringer überreicht.

Herr Eggerstorfer hat sich besonders als Obmann des Aschacher Museumsvereines, aber auch als vitaler Bestandteil des ÖTB Turnvereines (siehe auch Bericht des ÖTB) und als Lehrer und interimistischer Leiter in der Hauptschule Aschach um unseren Markt verdient gemacht. Besonders wertvolle Arbeit für die Gemeinde leistet er, wie bereits erwähnt, als Chronist. Dieser Aufgabe widmet er sich seit 1987 stets mit großer Leidenschaft, Sorgfalt und Engagement.

Lieber Hans, die Gemeinde gratuliert Dir herzlich zu dieser hohen Auszeichnung und hofft, dass Du uns noch viele Jahren erhalten bleibst .

## .... aus der Gemeindechronik

## Die Billingerstraße

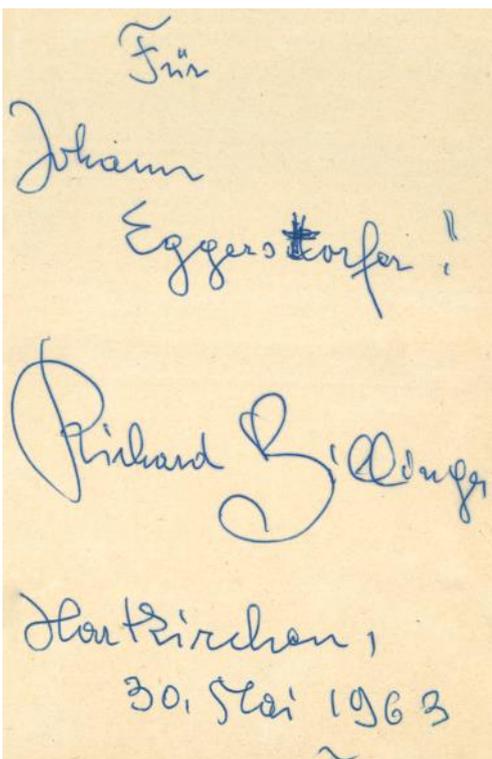


Wir haben in Aschach zwei Straßen, die nach berühmten Malern, ebenso auch welche, die nach Dichtern benannt worden sind. Eine davon ist die Billingerstraße an der Grenze zu Hartkirchen. Richard Billinger war vor dem 2. Weltkrieg einer der bedeutendsten Dichter seiner Zeit, den heute nur mehr wenige kennen. Er schrieb Lust- und Hörspiele für den Rundfunk, besonders beeindruckend waren seine Dramen, von denen einige mit großem Erfolg in Deutschland und Österreich ver-

filmt wurden. So soll anlässlich seines 50. Todestages, und auch weil er in einem Ehrengrab des Landes Oberösterreich in Hartkirchen begraben liegt, seiner gedacht werden. In so wenigen Zeilen kann das Werk Billingers nicht gewürdigt werden, aber aufmerksam machen soll dieser Bericht auf den wortgewaltigen Dichter, der mit Aschach, besonders jedoch Hartkirchen, verbunden war und noch immer ist. Dazu kommt, dass der Marktchronist dem Dichter 1963 selbst begegnet ist, und zwar in einem Gasthaus in Hartkirchen, wo er sich eine Widmung erbat, die er auf einem Zettel geschrieben bekam. Wie Billinger überhaupt gerne, der in den letzten Jahren unter Alkoholproblemen litt, Gedichte auf Zetteln, Bieruntersätzen verfasste, um sie dann dem „Publikum“ unaufgefordert vorzulesen.

Geboren ist er am 20. Juli 1890 in St. Marienkirchen bei Schärding am Inn, gestorben 1965 in Linz. Seine Werke fußen im bäuerlichen Umfeld, Katholisches mischt sich mit Heidnischem, Dämonischem. Billingers Bauernland ist keine heile Welt. Gegensätze werden verarbeitet, Altes dem Neuen gegenübergestellt, mit der einfachen

Formel „Roß gegen Traktor!“. Seine Worte sind kraftvoll wie die Landschaft, aus der er stammt, er ist eben ein Innviertler. Wortschöpfungen wie „adams froh“, „adams müd“, „studentief“ für Wald, „schränkbeütet“ für Schnaps oder die „große Gieß“ fürs Hochwasser verdeutlichen seine Freude an der Sprache.—So ist es nicht verwunderlich, dass sich



auch bald eine Zusammenarbeit mit dem „dämonischen Meister der Feder“, Alfred Kubin, ergibt. Der Schreiber dieser Zeilen kennt ein wenig die Innviertler, war einige Jahre Lehrer in einem 800-Seelendorf. Dort gab es unter den Bauern freundliche Begegnungen, aber auch dunkle, gehässige Auseinandersetzungen, die noch in den 1960er-Jahren zu Raufereien führten. Brauchtum wie Geisterschießen während der Raunächte gab es auch noch auf wenigen Bauernhöfen. Sonst war man tief katholisch. Zumindest ging die Bevölkerung fleißig in die Kirche.—Billinger verfasste anfangs auch Gebete, die wie er einmal sagte, „... wohl überhaupt die Uranfänge der Kunst sind. Und im Gedicht findet das Gebet seine Erweiterung, aber freilich, da ist das Weltliche hinzu gekommen, und schon lugt der Teufelschwanz hervor ..., das führt dann weiter zur Ballade und schließlich zum Drama.“

In seinen Werken spielt oft das Wasser in seinen verschiedensten Auswirkungen, ob als Regen, starkem Gewitter oder reißendem Fluß, eine große Rolle. Ihm gefiel besonders die schicksalhafte Macht dieses Elements, aus dem es oft kein Entrinnen gab, aber auch das Ausgleichende als Gegenpol. Als Beispiel diene folgendes Gedicht:

**Der Inn, der grüne Inn  
kommt aus den Bergetälern.**

**Durch meine Adern rinn  
sein Zorn, den Dämme schmälern...**

Auch für Aschach schrieb er ein Gedicht, und zwar „Park in Aschach“ wo er seine andere, die lyrische Seite aufzeigt, nachzulesen in der Broschüre „Unterwegs auf Aschachs Straßen“, Seite 21.—In „Ferienfahrt nach Hartkirchen“ schreibt er, dass an der Dampferlandestelle Aschach ein vertrollter Mann das Halteseil des Schiffes in Empfang nimmt und an einem der Eichenpfähle befestigt, und dass das Holzhaus der Schiffsstation das Wappen der Grafenfamilie der Harrach trägt. Weiters erwähnt er zwei vornehme Frauen, die auf dem mit Ranken des wilden Weines umwebten Balkon sitzen und meint, dass das gewiss gräfliche Insassen seien, die dem spätnachmittäglichen Schauspiel der Dampferlandung fächerwippend zusähen. Billinger sieht den Park der Harrachs, der sich hinter dem Gebäude ausdehnt und schwärmt von den Bäumen, die zu Riesen wachsen durften und kostbaren Schatten spenden.—Eines von den damals bekanntesten Bühnenstücken war das Drama „Rauhnacht“. Alfred Kubin erhielt 1931 von den Kammerspielen in München den Auftrag, das Bühnenbild zu diesem Drama zu gestalten.—1966 wurde es zum letzten Mal am Linzer Landestheater aufgeführt. Und 1984 entstand in Deutschland ein Fernsehspiel „Rauhnacht“ nach Billingers Bühnenstück, inhaltlich weicht es jedoch von diesem ab.—Abschließend, zur Jahreszeit passend, soll eine ähnliche Geschichte, und zwar „Die Wundernacht, eine Rauhnachtgeschichte“, Billingers Sprachstil aufzeigen: In diesem Stück herrschen Habsucht und Gier, es gärt von heimlicher Unzucht, die Bauerstochter wird verstoßen, weil sie einen Knecht liebt. Die Tiere werden vernachlässigt, bis in einer „fetten Rauhnacht“, von einer alten Bettlerin vorausgesagt, der Stier den Bauern töten wird.—Folgend ein Ausschnitt aus der Szene, in welcher der Bauer um Mitternacht lauscht, was die Tiere sprechen:

Zuerst erwacht der Hahn, dann brüllt der Stier und die Kühe rasseln an den Ketten. Es wird hell im Stall.

„Der Erzengel Gabriel war vom Himmel in den Stall herabgesprungen. Und er fragte den Stier:

*Du Stier, du bist der erste hier!  
Ich öffne heut die Lippen dir,*

*zu sagen und zu künden  
von der Tiere Not und der Menschen Sünden!*

Und der Stier gibt mit menschlicher Stimme zur Antwort: ...

*Ich klage heut den Bauern an,  
der uns viel Übles hat angetan,  
Er ließ uns hungern und dürsten,  
ließ uns nicht waschen und bürsten.  
Die Arbeit war für Roß und Stier  
zu übergroß und häufig schier.  
Die Knechte und Mägde leben hier faul,  
haben für das Vieh das böse Maul,  
weil der Bauer sie übel belehrt,  
von Gott sich hat abgekehrt.*

Und da verkündete der Erzengel Gabriel:

*Ich künde heut euch Gottes Spruch:  
Der Bauer erntet für Zorn und Fluch,  
für das verstörte Herz, den bösen Sinn,  
für ungerechten Schatzgewinn  
den Tod! - In diesem Jahr  
liegt er noch auf der Totenbahrl!*

Nur die Schlange klagte nicht, weil sei von der Magd täglich ein  
Schüßlein Milch erhielt.

*Aber der Stier brüllte:  
Huab! Bald sind erlöset wir!  
Der Bauer gebet bald von hier  
in den Tod, wie es der Engel uns gesagt.  
Bald haben wir ausgeklagt.  
Wir singen alle Halleluja,  
weil heut dem Tier das Heil geschah!*

Als nun alle Tiere frohlockten, ergrimmte der lauschende und  
betrunkene Bauer so sehr, dass er eine Stallgabel ergriff, um sie  
dem Stier in den Nacken zu stoßen. Der aber, dessen Strick von  
einer Maus durchgenagt worden war, stieß den Bauer zu Tode.—

Die Tochter kehrte zurück und heiratete den Knecht.

Und Friede herrschte wieder auf dem Hofe.

**Johann Eggerstorfer**  
Marktchronist

*Quellen:*

Richard Billinger—Kleine Prosa, Erzählungen—Skizzen—Exposes, Trauner  
Druck 1979

Lexikon der Weltliteratur von Hermann Pongs, Wienerverlag Wien  
Hartkirchen, die Schauburggemeinde, von Hofrat Dr. Franz Keindl, 1997,  
Richard Billinger, S. 345ff

HEIMT.KÖRPER.KUNST—Richard Billinger Symposium, Land Oberöster-  
reich Stifterhaus Linz, 2014

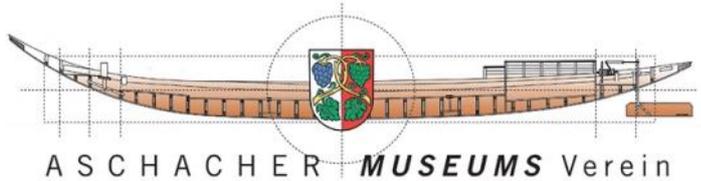
Richard Billinger Album, 2014

## Redaktionsschluss für Gemeindenachrichten März 2016

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe  
der Gemeindenachrichten ist

**Freitag, 4. März 2016**

Berichte bitte in digitaler Form (e-Mail oder Daten-  
träger) bei Oliver Grünseis abgeben.



## Abschlussbericht über das vergangene Museumsjahr 2015

Die Zeit ist ein ungelöstes Rätsel! Kaum wurde das Museumsjahr  
begonnen, ist die Saison bereits wieder zu Ende. Der Museums-  
verein ist 16 Jahr tätig, das Museum 11 Jahre geöffnet. Die letzten  
Jahre wurde immer im Mai gestartet. Heuer war der Beginn erst  
Ende Juni, aber mit einer sehenswerten, von Volksschülern und  
Lehrerinnen gestalteten, Ausstellung. Grund für diesen Termin  
war die späte Öffnung der Rad-Infostelle, die eng mit uns zusam-  
menarbeiten. Das hat folglich zu einem Besucherschwund ge-  
führt, der auch durch die regen Gruppenbesuche nicht aufgeholt  
werden konnte. Trotzdem hat der Verein kaum finanzielle Ver-  
luste verzeichnet, weil Spenden und der Verkauf der Sonderhefte  
das wettmachen konnten.—Zwei Studenten wurden in den Mo-  
naten Juli und August eingesetzt, was die Vereinsmitarbeiter sehr  
entlastet. Wie alle Jahre kommen die Besucher aus den ver-  
schiedensten Ländern, so auch aus Australien, den USA und Israel.—Der neue **Film „Ein Schiffszug unterwegs“** wurde viele  
Male angesehen, zeigt er doch anschaulich die schwere Arbeit der  
damaligen Schifflleute. Damit bei der Vorführung die Leinwand  
vor Gegenlicht geschützt ist, wurden zwei Rollos bei der Ein-  
gangstüre angebracht. Erfreulich ist, dass unser Museum in ein  
Gutscheinheft der Oö. Nachrichten aufgenommen wird. Der  
Besitzer des im Heft enthaltenen Gutscheines darf eine zweite  
Person gratis mitnehmen.—Unsere Homepage wird von Herrn  
Fischer wegen Veralterung völlig neu gestaltet, was erhebliche  
Mühe verlangt.—Im kommenden Jahr wird es einen veränderten  
Vereinsvorstand geben, weil Obmann Eggerstorfer beabsichtigt,  
seine Stelle in jüngere Hände zu legen.—Für die Zukunft sollen  
Überlegungen einer Aschacher Museumslandschaft angedacht  
werden. Herr Erlinger schlägt vor, dass der Verein sich auch bei  
der Landesausstellung in Eferding 2022 einbringen könnte. Frau  
Dr. Dienstl und Frau Eva Lindinger stellen in der nächsten Zeit  
ein **„Fischkochbuch“** mit Herrn Karl Illibauer vom Fischerei-  
verband zusammen, das nächstes Jahr im Museum gegen einen  
kleinen Unkostenbeitrag aufliegen wird.—So gesehen gibt es viele  
Möglichkeiten, das Museum noch wirksamer in der Öffentlich-  
keit bekannt zu machen.—Der heurige Abschluss fand im Hause  
des Hr. Illibauer statt, der den Museumsmitarbeitern seine um-  
fangreiche Fischereisammlung vorstellte. Herzlichen Dank.

**Ehrungen: Obmann Johann Eggerstorfer** wurde im August  
für seine Verdienste um den örtlichen Turnverein und seinem  
unermüdlichen Einsatz im Museumsverein mit der  
„Verdienstmedaille des Landes Oberösterreich“ ausgezeichnet.—  
**Webmaster Friedrich Fischer** erhielt vom Museumsverband  
für seine seit der Gründung überdurchschnittlich geleistete Arbeit  
ein Dankschreiben des Präsidenten Herrn Professor Roman  
Sandgruber. Herzliche Gratulation! - So gilt es zum Schluss noch  
den Vereinsmitarbeitern und allen anderen Mithelfern herzlich  
für den Museumsdienst zu danken, ebenso den Mitarbeiterinnen  
der Rad-Infostelle, der via donau und der Marktgemeinde.—  
Einen schönen heiligen Abend und ein gutes kommendes Jahr  
2016 wünscht allen der Vereinsvorstand!



# ABFALLKALENDER 2016

Bitte beachten Sie den Wechsel beim Intervall der Biotonne (erste wöchentliche Entleerung: Freitag, 1. 4. 2016, letzte wöchentliche Entleerung: Freitag, 07. 10. 2016).

Die Papiertonne ist am Entleerungstag ab 6.00 Uhr am selben Standort zur Verfügung zu stellen wie die Mülltonne. Die Öffnung der Verschlussklappe muss zur Straße zeigen. Hinweis: Die 1100l-Container (Entleerung alle 2 Wochen, Termine siehe nebenstehend) die bei verschiedenen größeren Wohnobjekten platziert sind, dürfen ausschließlich von den jeweiligen Bewohnern dieser Objekte genutzt werden. Sollte die Tonne ausnahmsweise einmal nicht ausreichen, bitten wir Sie den Überhang im Altstoffsammelzentrum zu entsorgen.

Bitte beachten Sie auch wieder die Feiertagsverschiebungen (farbliche Kennzeichnung siehe unten) bei Restmüllabfuhr, Papiertonne und Biomüll.

Sollte die Mülltonne einmal übertoll sein, können 90l-Müllsäcke zur Überbrückung am Gemeindeamt käuflich erworben werden. Diese können bei jeder Restmüllentleerung zur Mülltonne dazugestellt werden.

## Entleerungstermine für 1100l-Papiercontainer:

Freitag, 08. Jän 2016  
 Montag, 18. Jän 2016  
 Montag, 01. Feb 2016  
 Donnerstag, 18. Feb 2016  
 Montag, 29. Feb 2016  
 Montag, 14. Mär 2016  
 Freitag, 01. Apr 2016  
 Montag, 11. Apr 2016  
 Montag, 25. Apr 2016  
 Donnerstag, 12. Mai 2016  
 Montag, 23. Mai 2016  
 Montag, 06. Jun 2016  
 Donnerstag, 23. Jun 2016

Montag, 04. Jul 2016  
 Montag, 18. Jul 2016  
 Donnerstag, 04. Aug 2016  
 Freitag, 12. Aug 2016  
 Montag, 29. Aug 2016  
 Donnerstag, 15. Sep 2016  
 Montag, 26. Sep 2016  
 Montag, 10. Okt 2016  
 Freitag, 28. Okt 2016  
 Montag, 07. Nov 2016  
 Montag, 21. Nov 2016  
 Freitag, 09. Dez 2016  
 Montag, 19. Dez 2016

Marktgemeinde  
 Aschach an der Donau  
 Abelstraße 44  
 4082 Aschach a. d. D.  
 Tel.: 07273/6355-0  
 e-Mail: gemeinde@aschach-donau.ooe.gv.at



## Altstoffsammelzentrum Hartkirchen

Schaunbergstraße 27  
 4081 Hartkirchen  
 Tel.: 07273/6730

Öffnungszeiten:  
 Dienstag, 13.00 - 19.00 Uhr  
 Freitag, 8.00 - 18.00 Uhr  
 Samstag, 9.00 - 12.00 Uhr



Änderungen Restmüllentsorgung		Änderungen Biomüllentsorgung		Änderungen Papierentsorgung									
Jänner	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember		
01 Fr Neujahr	01 Mo 2 4 6	01 Di 9	01 Fr PT	01 So Maifeiertag	01 Mi 22	01 Fr	01 Mo 2	01 Do	01 Sa	01 Di Allerheiligen	01 Do		
02 Sa	02 Di 5	02 Mi	02 Sa	02 Mo	02 Do	02 Sa	02 Di 31	02 Fr	02 So	02 Mi	02 Fr		
03 So	03 Mi 5	03 Do	03 So	03 Di 18	03 Fr	03 So	03 Mi 31	03 Sa	03 Mo	03 Do	03 Sa		
04 Mo 2 4	04 Do	04 Fr	04 Mo	04 Mi 18	04 Sa	04 Mo 2	04 Do PT	04 So	04 Di 40	04 Fr	04 So		
05 Di	05 Fr	05 Sa	05 Di	05 Do Chr. Himmelf.	05 So	05 Di 27	05 Fr	05 Mo	05 Mi 40	05 Sa	05 Mo 2 4		
06 Mi Heilige Drei Könige	06 Sa	06 So	06 Mi 14	06 Fr	06 Mo 2 6	06 Mi 27	06 Sa	06 Di 36	06 Do	06 So	06 Di 49		
07 Do	07 So	07 Mo	07 Do	07 Sa	07 Di 23	07 Do	07 So	07 Mi 36	07 Fr	07 Mo 2 4	07 Mi 49		
08 Fr PT	08 Mo	08 Di 10	08 Fr	08 So	08 Mi 23	08 Fr	08 Mo	08 Do	08 Sa	08 Di 45	08 Do Christi Himmelfahrt		
09 Sa	09 Di 6	09 Mi 10	09 Sa	09 Mo 2	09 Do	09 Sa	09 Di 32	09 Fr	09 So	09 Mi 45	09 Fr PT		
10 So	10 Mi 6	10 Do	10 So	10 Di 19	10 Fr	10 So	10 Mi 32	10 Sa	10 Mo 2 4 6	10 Do	10 Sa		
11 Mo	11 Do	11 Fr	11 Mo 2	11 Mi 19	11 Sa	11 Mo	11 Do	11 So	11 Di 41	11 Fr	11 So		
12 Di	12 Fr	12 Sa	12 Di	12 Do PT	12 So	12 Di 28	12 Fr 2 4	12 Mo 2 4	12 Mi 41	12 Sa	12 Mo		
13 Mi 2	13 Sa	13 So	13 Mi 15	13 Fr	13 Mo	13 Mi 28	13 Sa	13 Di 37	13 Do	13 So	13 Di 50		
14 Do	14 So	14 Mo 2 6	14 Do	14 Sa	14 Di 24	14 Do	14 So	14 Mi 37	14 Fr	14 Mo	14 Mi 50		
15 Fr	15 Mo 2	15 Di 11	15 Fr	15 So Pfingstsonntag	15 Mi 24	15 Fr	15 Mo Maria Himmelfahrt	15 Do PT	15 Sa	15 Di 46	15 Do		
16 Sa	16 Di 7	16 Mi 11	16 Sa	16 Mo Pfingstmontag	16 Do	16 Sa	16 Di	16 Fr	16 So	16 Mi 46	16 Fr		
17 So	17 Mi 7	17 Do	17 So	17 Di	17 Fr	17 So	17 Mi 33	17 Sa	17 Mo	17 Do	17 Sa		
18 Mo 2	18 Do PT	18 Fr	18 Mo	18 Mi 20	18 Sa	18 Mo 2 4 6	18 Do	18 So	18 Di 42	18 Fr	18 So		
19 Di	19 Fr	19 Sa	19 Di	19 Do	19 So	19 Di 29	19 Fr	19 Mo	19 Mi 42	19 Sa	19 Mo 2		
20 Mi 3	20 Sa	20 So	20 Mi 16	20 Fr	20 Mo 2 4	20 Mi 29	20 Sa	20 Di 38	20 Do	20 So	20 Di 51		
21 Do	21 So	21 Mo Frühlingsanfang	21 Do	21 Sa	21 Di Sommeranfang	21 Do	21 So	21 Mi 38	21 Fr	21 Mo 2 6	21 Mi 51		
22 Fr	22 Mo	22 Di 12	22 Fr	22 So	22 Mi 25	22 Fr	22 Mo	22 Do	22 Sa	22 Di 47	22 Do Winteranfang		
23 Sa	23 Di 8	23 Mi 12	23 Sa	23 Mo 2 4	23 Do PT	23 Sa	23 Di 34	23 Fr	23 So	23 Mi 47	23 Fr		
24 So	24 Mi 8	24 Do	24 So	24 Di 21	24 Fr	24 So	24 Mi 34	24 Sa	24 Mo 2	24 Do	24 Sa		
25 Mo	25 Do	25 Fr 2 4	25 Mo 2 4 6	25 Mi 21	25 Sa	25 Mo	25 Do	25 So	25 Di 43	25 Fr	25 So 1. Weihnachtstag		
26 Di	26 Fr	26 Sa	26 Di	26 Do Fronleichnam	26 So	26 Di 30	26 Fr	26 Mo 2	26 Mi Nationalfeiertag	26 Sa	26 Mo 2. Weihnachtstag		
27 Mi 4	27 Sa	27 So Ostersonntag	27 Mi 17	27 Fr	27 Mo	27 Mi 30	27 Sa	27 Di 39	27 Do	27 So	27 Di 52		
28 Do	28 So	28 Mo Ostermontag	28 Do	28 Sa	28 Di 26	28 Do	28 So	28 Mi 39	28 Fr PT	28 Mo	28 Mi 52		
29 Fr	29 Mo 2 4	29 Di 13	29 Fr	29 So	29 Mi 26	29 Fr	29 Mo 2 6	29 Do	29 Sa	29 Di 48	29 Do		
30 Sa		30 Mi 13	30 Sa	30 Mo	30 Do	30 Sa	30 Di 35	30 Fr	30 So	30 Mi 48	30 Fr		
31 So		31 Do	31 Do	31 Di	31 So	31 So	31 Mi 35	31 Mi	31 Mo	31 Sa	31 Sa		

2 Restmüll zweiwöchig    4 Restmüll vierwöchig    6 Restmüll sechswöchig    Biotonne-Entleerung    PT Papiertonnenentleerung

Alle Termine vorbehaltlich etwaiger Änderungen!!!



Neue Bücher für 10-14 Jährige

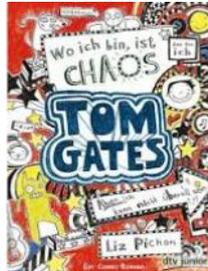
Im Bereich für „Junge Leser“ bieten wir ca. 420 Bücher an.

Spannende Neuankäufe sind von Thomas Brezina die Reihe **WILDE WAHNSINNSENGEL** und die schräge Serie **WO ICH BIN, IST CHAOS, ABER ICH KANN NICHT ÜBER-**

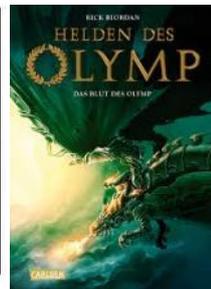
**ALL SEIN** über das Leben

von Tom Gates.

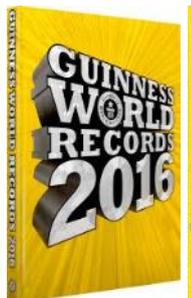
Für Lesespaß sorgen die bekannten Serien: **WARRIOR CATS, DIE WILDEN KÜCKEN, GREGS TAGEBÜCHER, HELDEN DES OLYMP, SKULDUGGERY PLEASANT...**



Die aus Film und Fernsehen bekannte Buchreihen **DIE CHRONIKEN VON NARNIA** und **PERCY JACKSON** findet man auch in der Bibliothek.



Spezielles Lesevergnügen verheißen die Bücher: **HILFE, ICH BIN EIN GENIE** und ganz neu **WIE MAN SEINE VOLL PEINLICHEN ELTERN ERTRÄGT**.



Die Sachbuchreihen **WAS IST WAS** und **SEHEN STAUNEN WISSEN** laden zum Nachschlagen, Forschen und Lernen ein. Das **GUINNESS BUCH DER RECORDE** fasziniert jung und alt immer wieder.

Angelika Schädle

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute im Neuen Jahr wünscht Ihnen das Team der Bibliothek.

**Öffnungszeiten:**

Di: 16:00 – 18:00  
Fr: 16:00 – 18:30  
So: 10:00 – 11:30

[www.pfarre-aschach.at/bibliothek](http://www.pfarre-aschach.at/bibliothek)

Wieder liegt ein Jahr vor uns. Der Vorstand unserer Ortsgruppe hat sich bemüht, ein Programm zusammenzustellen in dem für Jede oder Jeden etwas dabei ist, wo er oder sie mitmachen kann. Eine Übersicht der derzeit geplanten Veranstaltungen wie folgt:

**Jänner:**

Fr., 15. 01. 2016 Faschingsball in Prambachkirchen

**Februar:**

Mi., 03. 02. 2016 Faschingsball in Waizenkirchen  
Sa., 06. 02. 2016 Faschingsball in Bad Schallerbach  
Di., 09. 02. 2016 Faschingskehras im AVZ

**März:**

Do., 10. 03. 2016 Tagesausflug (Fa. Wenatex in Salzburg)  
Sa., 12. 03. 2016 Jahreshauptversammlung mit Neuwahl

**April:**

Di., 12. 04. 2016 Frühjahrswandertag in Aschach

**Mai:**

Fr., 06. 05. 2016 Muttertagsfeier  
Do., 12. 05. 2016 Tagesausflug (Fahrt ins Blaue)  
30. 05.—03. 06. 2016 Schweizreise

**Juni:**

Fr., 10. 06. 2016 Radwandertag in Aschach  
12. – 17. 06. 2016 Rovinj—Kroatien (Kegelfreunde)  
Fr., 24. 06. 2016 Grillfest in Kematen-Piberbach

**Juli:**

Mi., 13. 07. 2016 Grillfest im Bauhof Hartkirchen

**August:**

Fr., 25. 08. 2016 Landesradwandertag in Aschach  
29. 08.—01. 09. 2016 Wandertage in Großarl

**September:**

Mi., 14. 09. 2016 Tagesausflug

**Oktober:**

Fr., 07. 10. 2016 Tag der Junggebliebenen  
Di., 11. 10. 2016 Herbstwandertag in Aschach

**November:**

Do., 24. 11. 2016 Fa. Adler in Ansfelden

**Dezember:**

Sa., 10. 12. 2016 Weihnachtsfeier

Jeden **1. und 3. Mittwoch im Monat** (ausgenommen Juli und August) findet im Vereinsheim ein **VEREINSNACHMITTAG** ab 14.00 Uhr statt.

**Badefahrten nach Bad Füssing** werden **kurzfristig vereinbart** und bekannt gegeben.

Jeden **Freitag ab 16.00 Uhr** wird **gekegelt**.

Weitere Termine und Programmänderungen vorbehalten!

Wir würden uns über zahlreiche Teilnahme bei den verschiedenen Veranstaltungen sehr freuen und wünschen natürlich der gesamten Aschacher Bevölkerung, im Speziellen natürlich allen Seniorinnen und Senioren frohe Weihnachten und einen guten Jahreswechsel!

**Glück auf!**



## Freiwillige Feuerwehr Aschach

Das Jahr 2015 neigt sich dem Ende zu und es ist wiederum Zeit kurz Rückschau zu halten. Das heurige Jahr war vor allem im Bereich der Einsätze überdurchschnittlich. Unsere Wehr musste bis zum Redaktionsschluss dieser Zeitung 74 mal zu technischen und Brandeinsätzen ausrücken, also im Durchschnitt fast 2x wöchentlich.

Natürlich wurde für den Ernstfall auch ausgiebig geprobt, so auch wieder im Herbst, wo wir 4 Übungen abgehalten haben inkl. einer großen Abschlussübung im Ortskern. Teilgenommen haben wir auch an einer Übung der Nachbarfeuerwehr in Lands Haag.

Erfolgreich waren unsere Zillenfahrer sowohl beim Landes-Wasserwehrleistungsbewerb als auch beim Bundesbewerb. 2 Zillenbesatzungen konnten sich im Wege guter Platzierungen für diesen erstmals abgehaltenen Event qualifizieren. Auch wenn es dort nicht zu einem absoluten Spitzenplatz gereicht hat, so wurden trotzdem beachtliche Platzierungen erzielt. Die Wasserwehr hat natürlich ein großes Ziel vor Augen, nämlich den Landes-Wasserwehrbewerb 2018, der in Aschach stattfinden wird. Auf diesen werden wir uns in der nächsten Zeit ausgiebig vorbereitet. Unsere Jugend hat, nach dem Wiederaufbau der vergangenen Jahre erstmals wieder an einem Bewerb teilgenommen und konnte beim Bezirks-Jugendleistungsbewerb in Hinzenbach auf Anhieb das Leistungsabzeichen in Bronze erreichen. Wir suchen natürlich weiterhin Jungfeuerwehrmitglieder. Bei Interesse bitte Kontakt mit dem Jugendbetreuer Andreas Binder (Tel.: 0664/7685136) oder unserem Kommandanten Franz Paschinger (Tel.: 0664/3059076) aufnehmen.

Nun sei uns noch ein kleiner Ausblick in die nähere bzw. weitere Zukunft gestattet. Am 19. Dezember 2015 um 18.00 Uhr findet wieder unsere traditionelle und stimmungsvolle Taucherweihnacht entlang der Donaupromenade statt. Die Taucherguppe rund um Tauchgruppenleiter Adolf Wöss würde sich über zahlreiche Teilnahme aus der Bevölkerung freuen.

Im heurigen Jahr haben wir uns entschlossen, wieder eine Jahressammlung durchzuführen. Deshalb werden in den nächsten Wochen Kameraden unserer Wehr an Ihre Tür klopfen und um einen kleinen Beitrag für die Aufrechterhaltung des Brandschutzes in unserem Markt bitten. Wir danken bereits im Voraus für Ihre Spendenbereitschaft.

Etwas weiter entfernt ist noch unser Donaufest 2016, das von 26. bis 28. August über die Bühne gehen wird. Ein besonderes Schmankerl können wir hier am Freitag anbieten. Es ist uns gelungen das „Nockalm Quintett“ für ein Konzert zu gewinnen. Aus diesem Grund

wird Mitte Dezember der Kartenvorverkauf starten, derzeit sind als Vorverkaufsstellen die Sparkasse Aschach, alle Raiffeisenbanken und das Büro des BTV in Eferding vorgesehen. Natürlich werden die Karten auch bei den Mitgliedern der FF Aschach erhältlich sein und eignen sich auch prächtig als Weihnachtsgeschenke.

Abschließend bedanken wir uns bei allen, die uns im abgelaufenen Jahr unterstützt haben, sei es aus den Reihen der Gemeindevertretung oder –verwaltung, dem Bezirks-Feuerwehrkommando oder der Bevölkerung. Danke recht herzlich! Der gesamten Bevölkerung wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins 2016.

„Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“  
Das Kommando der FF Aschach an der Donau



**Die Kinderfreunde**  
Aschach Hartkirchen

**Kindernachmittag**  
zu  
**Weihnachten**

Der Verein Aufschrei und die Kinderfreunde veranstalten am 24. Dezember von 14 bis 17 Uhr einen Kindernachmittag in der Schule. Um das Warten auf das Christkind zu verkürzen und den Eltern die Möglichkeit zu geben, ihre Erledigungen in Ruhe zu besorgen, wird gebastelt, gespielt und den Weihnachtsliedern der letzte Schliff verliehen.

Wir laden alle 5 – 10-Jährigen ein, diesen aufregenden Nachmittag mit uns zu verbringen. Es besteht auch die Möglichkeit, nach 14 Uhr dazu zustoßen. Um Anmeldung unter 0664/6415089 (Dietmar Groiss) wird gebeten.



# Taucherweihnacht der FF Aschach a. d. D.





**Samstag, 19. 12. 2015**  
**ab 18.00 Uhr**  
**Kirchenplatz/Donaulände**



# Rotes Kreuz Hartkirchen

Österreichisches Rotes Kreuz | Landesverband OÖ |  
Bezirksstelle Eferding

## Rettungssanitäterprüfung Herbst 2015



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ  
OBERÖSTERREICH

*Aus Liebe zum Menschen.*

Wie im Herbst in Eferding gewohnt, trat die Prüfungskommission des Roten Kreuzes Eferding am Samstag, den 17. Oktober zusammen um den angehenden Rettungssanitätern die Prüfung abzunehmen. Über den Tag verteilt mussten die Kandidaten mehrere nachgestellte Einsatzsituationen in Zweiertteams nach den Regeln der Sanitätshilfe bewältigen, sowie eine kommissionelle Prüfung ablegen.

Unter Ihnen waren auch SanitäterInnen des Roten Kreuzes Hartkirchen, **Schildberger Theresa, Thaqi Bekim, Wimmer Hannes, Hofer Julia, Witzeneder Valentin** und **Loitzenbauer Michael**. Sie dürfen nunmehr die Berufsbezeichnung Rettungssanitäter tragen und sind ab sofort berechtigt, eigenverantwortlich im



Rettungsdienst als Freiwillige mitzuarbeiten.

*v.l.n.r.: Karin Pfabl, Ortstellenleiter Gerald Keplinger, Raphael Erlach, Hannes Wimmer, Julia Hofer, Valentin Witzeneder, Michael Loitzenbauer, Bekim Thaqi, Stefanie Schneiderbauer*

### Herzliche Gratulation nochmals an dieser Stelle!

Wie eine Rettungssanitäterausbildung abläuft, welche Voraussetzungen dazu notwendig sind und wie der Dienst als Freiwilliger beim Roten Kreuz funktioniert, erfährt man im Internet auf <http://www.rotekreuz.at/hartkirchen>, bei einem Besuch der nächsten Rot-Kreuz-Dienststelle oder direkt vom Freiwilligenkoordinator Florian Keplinger, erreichbar über die Ortsstelle Hartkirchen unter der Telefonnummer 07273/6344-0 oder [hartkirchen@o.rotekreuz.at](mailto:hartkirchen@o.rotekreuz.at).

Gleichzeitig können auch gerne **Schnupperdienste** vereinbart werden, um die Arbeit eines Rettungssanitäters einmal hautnah miterleben zu können.

## Generationencafe Hartkirchen Eröffnung

**Hartkirchen.** Nach dem Erfolg des seit 2013 bestehenden Generationencafes im Bezirksalten- und Pflegeheim Bräuhausstraße Eferding, haben das Rote Kreuz und der Sozialhilfverband Eferding das Angebot nun auch auf das neu errichtete Bezirksalten- und Pflegeheim in Hartkirchen ausgeweitet. Genau wie in Eferding soll es den Austausch zwischen den Generationen in gemütlicher und geselliger Atmosphäre fördern und für die Bewohner eine wichtige Abwechslung im Alltag darstellen.

Das Cafe ist jeden Dienstag und Samstag jeweils von 14 – 17 Uhr geöffnet und ist öffentlich zugänglich.

Die **offizielle Eröffnung** findet am **Samstag, den 28.11.2015 ab 15 Uhr** statt, zu der das Rote Kreuz sowie der Sozialhilfverband Eferding sehr herzlich einladen!

### Freiwillige Mitarbeiter gesucht!

Für den Betrieb des Cafes sind viele helfende Hände freiwilliger Mitarbeiter unverzichtbar. Dabei können verschiedene Aufgaben übernommen werden, neben den allgemeinen Tätigkeiten des Cafebetriebes soll hier vor allem auch Zeit für gesellschaftliche und kommunikative Aktivitäten sein, beispielsweise zu plaudern, gemeinsam Karten oder andere Spiele zu spielen, Zeitung zu lesen und vieles mehr. Der Kreativität und den Ideen aller Mitwirkenden sollen hier keine Grenzen gesetzt werden.

Mitmachen kann jede Person ab 15 Jahren, spezielle Vorkenntnisse sind nicht notwendig. Wir suchen Freiwillige, die bereit sind mindestens 1-2 Nachmittage im Monat im Generationencafe mitzuarbeiten. Die Absolvierung eines für freiwillige Mitarbeiter kostenlosen Ersten-Hilfe-Kurses wird empfohlen, wobei für das Generationencafe-Team ein eigener Kurs angeboten wird.

Weitere Informationen über das Generationencafe gibt es natürlich auch im Internet auf [www.rotekreuz.at/eferding](http://www.rotekreuz.at/eferding) oder bei Frau Doris Aumüller unter der Telefonnummer 07272/2400-25 oder der E-Mail Adresse [ef-office@o.rotekreuz.at](mailto:ef-office@o.rotekreuz.at). Oder Sie kommen einfach zu den Öffnungszeiten ins Generationencafe und schauen den Mitarbeitern „über die Schulter“!



### RÜCKFRAGEHINWEIS:

**Doris Aumüller, BA**

Österreichisches Rotes Kreuz  
Landesverband Oberösterreich  
Bezirksstelle Eferding

T: +43/7272/2400 25

E: [Doris.Aumueller@o.rotekreuz.at](mailto:Doris.Aumueller@o.rotekreuz.at)

W: [www.rotekreuz.at/ooe](http://www.rotekreuz.at/ooe)



## ÖTB-Turnverein

Unserem langjährigen ehemaligen Turnwart Hans Eggerstorfer wurde am 31. August von Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer das Verdienstzeichen des Landes Oberösterreich im Steinernen Saal des Landhauses in Linz verliehen. Das Land OÖ bedankt sich auf diese Weise für Herrn Eggerstorfers langjährige ehrenamtliche Tätigkeiten im ÖTB, im Aschacher Museumsverein und als Chronist der Gemeinde.

Neben seiner Gattin Heidi und den Töchtern Gerda und Barbara nahmen auch Nationalratsabgeordneter Mag. Roman Haider, Bürgermeister Fritz Knierzinger und Vizebürgermeister Christoph Haider an der Ehrung teil. Wir gratulieren Herrn Eggerstorfer recht herzlich zu dieser wohlverdienten Anerkennung seiner Leistungen für die Gesellschaft und unseren Donaumarkt!

Hier die offizielle Laudatio zur Ehrung!

Hans Eggerstorfer (geb. 06.03.1938) hat sich als Lehrer an der Aschacher Hauptschule – als deren Leiter er pensioniert wurde – Zeit seines Lebens in das gesellschaftliche und kulturelle Leben seiner Heimatgemeinde eingebracht. Von 1969 bis 2001 bekleidete er im „ÖTB Aschach/D. 1905“ das Amt des Turnwartes. Er war auch bis 2011 Vorturner für die unterschiedlichsten Riegen: von den Mädchen- und Frauenriegen bis zu den Knaben und Männern. Bei unzähligen Jahnwanderungen war er Wanderwart; bei zahlreichen Turnfesten war er Mannschaftsführer. Darüberhinaus führt er seit 1989 bis heute die Vereinschronik. Generationen von Aschacher Turnerinnen und Turnern können sich den ÖTB Aschach/D. ohne Hans Eggerstorfer gar nicht vorstellen. Mit Fug und Recht kann behauptet werden, dass er die „Seele des Vereins“ ist!

Neben seinem Engagement im Turnverein ist Hans Eggerstorfer auch der Aschacher Museumsverein ein großes Anliegen. Er war seit der Vereinsgründung im Februar 1999 Obmannstellvertreter. Im März 2008 wurde er Obmann – ein

Amt, das er bis heute innehat. Der Museumsverein betreibt in Aschach das Schopper- und Fischereimuseum und leistet somit einen wichtigen Beitrag zur Dokumentation des ausgestorbenen Schopperhandwerks und zur Darstellung der Fischerei an der oberösterreichischen Donau.

Und als ob das Alles noch nicht reichen würde, ist Hans Eggerstorfer auch seit 16. März 1987 als Gemeindechronist für die Marktgemeinde Aschach/D. tätig. Unnötig, zu sagen, dass sämtliche angeführten Tätigkeiten unentgeltlich als Ehrenamt von Herrn Eggerstorfer ausgeübt wurden und werden. Kulturelles, gesellschaftliches und auch sportliches Leben ist in Aschach/D. ohne Hans Eggerstorfer nicht vorstellbar.

Abschließend möchten wir noch auf den Punschstand mit Perchtenlauf unserer vereinseigenen Perchtengruppe hinweisen. Dieser findet am 5. Dezember 2015 ab 16.00 Uhr am Kirchenplatz statt.



### TV-Gärtner Karl Ploberger startet ins Frühjahr am Donnerstag, 4. Februar um 19.30 Uhr im Schauburgsaal der Musikschule Hartkirchen

Mit seinem Buch „365 Gartenfragen und Antworten für intelligente Faule“ hat er die Bestenlisten viele Wochen angeführt. Zum Start ins neue Gartenjahr verrät er viele neue Tipps und Tricks und zeigt Bilder aus seinem Garten, von seinen Gartenreisen und beantwortet alle Gartenfragen.

Eintritt: 9 Euro

Das Katholische Bildungswerk Hartkirchen und die gesunde Gemeinde Hartkirchen freuen sich auf Ihren Besuch!



Hans Eggerstorfer (Mitte) mit NAbg. Mag. Haider (links) und Bürgermeister Knierzinger (rechts)



## Verein Lebenswertes Aschach

Für den Verein „Lebenswertes Aschach“ geht ein arbeitsreiches Jahr zu Ende. Wenn heuer auch noch keine von uns geplanten Projekte verwirklicht werden konnten, so ist die Arbeit an einigen dieser Vorhaben soweit gediehen, dass einer Durchführung im nächsten Jahr nichts mehr im Wege stehen sollte. Eine besondere Freude war es wieder, dass unsere Veranstaltungen im Schloss Aschach so großen Anklang fanden. Als Jahresabschluss haben wir noch ein Schmankerl vorbereitet, das sich niemand entgehen lassen sollte. Am **Freitag, 4. Dezember 2015** werden „Geschichten und Musik zur Vorweihnachtszeit“ die Zuschauer erfreuen. Ab **18.30 Uhr** gibt es als „Warm-Up“ **Punsch im Schlosshof** mit dem Ensemble „Viera g'spüt“ und um **19.30 Uhr** liest **Walter Egger** (bekannt aus Funk und Fernsehen) im Marmorsaal, musikalisch begleitet wird er dabei von den „Vöcklabrucker Spielleut'n“.



Auch im neuen Jahr wird der kulturelle Genuss groß geschrieben, die erste Veranstaltung ist bereits fixiert. Am **Freitag, 22. Januar 2016** um **19.30 Uhr** wird **Hans Kumpfmüller** mit seinen geistreich, humorvollen, aber auch bissigen Texten das Publikum im **Marmorsaal des Schlosses Aschach** erfreuen. Auch hier gibt es musikalische Begleitung in Form der „**Gesangskappelle Hermann**“. Die Mundarttexte für diese achtköpfige Gesangsgruppe werden ebenfalls von Hans Kumpfmüller verfasst.



Es würde uns natürlich freuen, wieder viele Besucher bei diesen beiden Veranstaltungen begrüßen zu können. Der Kartenvorkauf findet in bewährter Manier bei Sparkasse, Volks- und Raiffeisenbank statt, für Reservierungen steht Hilde Golker (Tel.: 0664/2530285 bzw. E-Mail: h.golker@lwest.at) zur Verfügung. Abschließend möchten wir es nicht verabsäumen, allen Aschacherinnen und Aschachern ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr zu wünschen.



4081 Hartkirchen, Karling 42  
(beim Bahnübergang)

## Fitness- Start ins neue Jahr! Neu im Team: **Marcus Rathmayr**



**Deep Vitality – Ganzkörpertraining**  
Körperformung durch Tiefenmuskeltraining

**Mobilisierung und Ganzkörperkräftigung ab**

**Einzeltrainings und Outdooraktivitäten**  
nach Vereinbarung

### Kursstart:

**Deep Vitality** – 11. 01. 2016  
19:45 – 21.15 Uhr

**Mobilisierung und Kräftigung ab 50 +** 09. 01. 2016  
09:00 bis 10:30 Uhr

Einzelstunden und Blockaktionen  
Fragen bitte direkt an Marcus Rathmayr (0660) 69 69 380

**POWER TRAMPOLIN-FITNESS** ab 11.01.2015  
**Mo.:**18:45Uhr/ **Di.:**10:00Uhr, 17:15Uhr, 19:45Uhr/ **Mi.:**19:00  
Uhr/ **Fr.:**19:45Uhr

**PHYSIO-FIT TRAMPOLIN** ab 11.01.2015  
**Mo.:**17:45Uhr/**Mi.:**10:00Uhr

**PILOXING** (ein fordernder Sportmix aus Pilates und Fitnessboxen)  
ab 12.01.2015

**Di.:** 18:30Uhr/**Mi.:**08:30Uhr/**Fr.:**17:15Uhr

**4x15 FITNESS** (jeweils 15 Min. am Stepper, Minihanteln, Tanz,  
Bauch-Bein-Po) ab 12.01.2015

**Di.:** 08:30Uhr/**Fr.:**16:00Uhr

**ZUMBA (SUSUMBA)** ab 14.01.2015 **Fr.:** 18:30 Uhr

Anmeldung + mehr Infos auf  
[www.hallo-lebenskraft.at](http://www.hallo-lebenskraft.at) oder  
Susi Sebinger 0664-45 060 46



18m<sup>2</sup> großer, ruhiger Behandlungsraum, mit  
2 Fenstern und einer Terrassentür in den  
Garten, steht Mo. Di. Mi. Fr. und Samstag zu

Verfügung. Es wäre toll, wenn wir eine/einen Therapeutin im Bereich:  
Massage, Physiotherapie, Naturkosmetik... zu unserem Praxis-Team zählen  
dürften.

**Kontakt: Susi Sebinger**  
**Susi`s Wohlfühlloase Bahnhofstr.30**  
**4082 Aschach/Donau 0664-45 060**



*Weihnachtsgutscheine für Fitness  
oder Wellness*

Erhältlich in Susi`s Wohlfühlloase  
Bahnhofstr.30 4082 Aschach/D.





## Naturfreunde

Ein erfolgreiches Jahr mit einigen Veranstaltungen und Aktivitäten geht zu Ende.

### FERIENPROGRAMM der Marktgemeinde Aschach/Donau:

Wir durften 6 Kindern einen schönen und erlebnisreichen Nachmittag bei der Wanderung zum ZIEGENBAUERN "BAUMANN" gestalten.

Die Freude und Begeisterung war groß. Vielen Dank an die freiwilligen Mitarbeiter. Überlegungen für das nächste Jahr gibt es schon, diese werden wir zeitgerecht an unsere Kinder weitergeben.



### WANDERUNG in GOSAU:

Ein voller Erfolg war unser Ausflug nach Gosau, 28 begeisterte Wanderfreunde und 3 Kinder verbrachten 3 tolle Wandertage. Wir konnten wieder einige Almhütten erwandern und klare, kühle Bergluft erleben. Rundum ein schöner Gemeinschaftsausflug im Sinne der Naturfreunde.

Am Nationalfeiertag dem 26.10.2015 wanderten bei herrlichem Herbstwetter 25 Teilnehmer über die Lindenallee, Deinham, Karling zum EIGNER nach Hartkirchen, wo bei guter Jause und geselligem Beisammensein der schöne Nachmittag seinen Ausklang fand.



Vizebürgermeister Rudolf ACHLEITNER führte auch heuer wieder die DONNERSTAG - WANDERRUNDE, die positiv angenommen wurde. Wir bedanken uns sehr herzlich für die Vorbereitung und Durchführung. Bei der Jahresabschlussfeier am 5.12.2015 werden wir einige Fotos und Aufnahmen sehen.

Auch auf unsere Geburtstagskinder wurde nicht vergessen. Bei den Vereinsabenden pflegten wir den persönlichen Umgang miteinander und informierten über so manches Anliegen.



Wir danken allen Mitgliedern, den Freunden und Helfern unserer Ortsgruppe, und nicht zuletzt der Marktgemeinde Aschach/Donau für ihre Unterstützung im vergangenen Jahr.

Der Vereinsvorstand wünscht allen Aschacherinnen und Aschachern ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes, glückliches und wanderfreudiges Jahr 2016.

### "BERG FREI"

Obmann Feri Rauch

### Benefizkonzert des „Coro Carissimi“ des Adalbert Stifter Gymnasiums Linz zugunsten der Flüchtlinge im Raum Eferding

**Freitag, 11. Dezember 2015, 19.30 Uhr, Pfarrkirche Aschach,  
Eintritt: Freiwillige Spenden**

Mit Werken von Morten Lauridsen, Ola Gjeilo, Edvard Grieg,  
Moses Hogan, uva.



Weihnachten ist die Zeit der Nächstenliebe, die Zeit in der man in sich kehren und überlegen soll, wie gut es einem selbst geht und wie man vielleicht ein wenig von diesem „Gutsein“ weitergeben kann. Aus diesem persönlichen „Gutgehen“ ein „Gutgehenlassen“ für andere machen. Und wenn man selbst beim Geben Freude hat, etwas zurückbekommt, dann fällt es nicht nur leichter, sondern bestärkt einen in seinem Tun.

So hofft der „Coro Carissimi“ des Adalbert Stifter Gymnasiums mit seinem vorweihnachtlichen Programm Freude zu verbreiten und in seinem Benefizkonzert mit Chorwerken aus verschiedensten Zeiten sowie mit besinnlichen Texten dazu zu animieren, das Herz zu öffnen und etwas für die zu geben, die es bitter nötig haben. Nämlich für Menschen, die auf der Flucht sind, Glück und Geborgenheit bereits aufgegeben haben und nur mehr hoffen dürfen, weit weg von zuhause endlich Frieden zu finden. Den Frieden, der für uns etwas ganz Selbstverständliches ist.

*Dr. Michael Wruss, Chorleiter*

**Veranstaltungen Dezember**

Freitag, 04.12.2015  
**Nikolaus-Aktion der Aschacher Nahversorger**  
 um 14:00 Uhr,  
 Platz im Bereich des Springbrunnens  
 Veranstalter: Initiative Nahversorger Aschach

Freitag, 04.12.2015  
**Adventabend**  
 ab 18:30 Uhr  
 Schloss Aschach a. d. Donau  
 Veranstalter: Verein „Lebenswertes Aschach“

Samstag, 05.12.2015  
**Punschstand mit Pertchenlauf**  
 ab 16:00 Uhr  
 Kirchenplatz (nähe Bäckerei Moser)  
 Veranstalter: ÖTB-Turnverein Aschach

Freitag, 11.12.2015  
**Benefizkonzert des "Coro Carissimi" des Adalbert Stifter  
 Gymnasiums Linz**  
 um 19:30 Uhr  
 Pfarrkirche Aschach  
 Veranstalter: Kath. Pfarre

Samstag, 12.12.2015  
**Punschstand des Elternvereines**  
 ab 15:00 Uhr  
 Beim Pfarrzentrum Aschach  
 Veranstalter: Elternverein Aschach

Samstag, 12.12.2015  
**Julfeier**  
 um 19:00 Uhr  
 Vereinsturnhalle des ÖTB Aschach  
 Veranstalter: ÖTB-Turnverein Aschach

Freitag, 18.12.2015  
**Punschstand**  
 von 15:00 bis 21:00 Uhr  
 Kirchenplatz (nähe Bäckerei Moser)  
 Veranstalter: FPÖ Aschach

----  
 Samstag, 19.12.2015  
**Fischer-Weihnacht**  
 ab 11:00:00,  
 Gasthof Aschacherhof - Gastgarten

----  
 Samstag, 19.12.2015  
**Taucher-Weihnacht**  
 um 18:00 Uhr, Donaupromenade  
 Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr Aschach/Donau

----  
 Sonntag, 20.12.2015  
**Punschstand**  
 von 16:00 bis 22:00 Uhr  
 Platz vor Bäckerei Moser  
 Veranstalter: Verein Aufschrei

----  
 Samstag, 02.01.2016  
**3.Aschacher Perchtenkehras**  
 von 16:30 bis 22:00 Uhr  
 Ortszentrum  
 Veranstalter: Aschacher Donaufürsten

----  
 Freitag, 22. 01. 2015  
**Lesung vom Hans Kumpfmüller**  
 mit Musik der „Gesangskappelle Hermann“  
 ab 19:30 Uhr  
 Marmorsaal des Schlosses Aschach  
 Veranstalter: Verein „Lebenswertes Aschach“

----  
 Sonntag, 31. 01. 2015  
**Kinderfasching**  
 Ab 14.30 Uhr  
 Aschacher Veranstaltungszentrum  
 Veranstalter: OÖVP Aschach

----

Alle Veranstaltungen und die dazugehörigen  
 Details sind tagesaktuell auf der Homepage der  
 Marktgemeinde Aschach a. d. Donau im  
 Bereich „Unser Markt“ => Veranstaltungen abrufbar!



**Betreuung 12-24**

**Agentur „Betreuung 12-24“**  
 Ihr verlässlicher Partner für  
 „Rund um die Uhr“- Betreuung!

**Wir finden für Sie die geeignete Betreuerin –  
 leistungsfähig, kompetent, warmherzig und motiviert!**

**e-mail: [info@betreuung12-24.at](mailto:info@betreuung12-24.at)    Tel.: 0660 722 5213**

**[www.betreuung12-24.at](http://www.betreuung12-24.at)**

**Die aktuellen Termine für  
 die Tierarzt-  
 und  
 Apotheken-  
 Notdienstbereitschaften  
 standen  
 zu Redaktionsschluss  
 leider noch nicht  
 zur Verfügung.  
 Sie werden in Form  
 eines Infoblattes  
 gegen Ende des Jahres  
 nachgereicht.**



# ENTSPANNUNG PUR!

Wohlfühl- Behandlungen in der Weihnachtszeit



Ich freue mich auf Ihr Kommen  
Margit Radinger

-  - Fusspflege und Handpflege
-  - Gesichtspflege, Naturkosmetik  
Cellulite- Entschlackungsbehandlung
-  - Rücken- Reflexzonenmassage  
Lymphdrainage, uvm.
-  - Haarentfernung mit Warmwachs

Persönliche  
Geschenkkidee



Entdecken Sie die  
Kompetenz von  
DR.GRANDEL  
KOSMETIK

Fachinstitut Radinger, Margit Radinger, Oberlandshaag 14, 4101 Feldkirchen, www.fachinstitut-radinger.at, Tel.: 0664 / 911 34 93



# UNIMARKT

Mehr für mich

Entdecken Sie jede Woche eine neue

# TCHIBO-WELT

in Ihrer UNIMARKT-Filiale!



HAUSHALT

BEKLEIDUNG



TEXTILWAREN

AUFBEWAHRUNG



Symbofotos

... UND  
VIELES  
MEHR

